

JAPAN KUNSTTAG

日本芸術の日



22. SEPTEMBER 2012

2012年9月22日

Liebe Nachbarschaft und Freunde, hiermit laden wir Sie herzlich zu den folgenden künstlerischen Aktivitäten ein und freuen uns wenn Sie zahlreich erscheinen.

近所の皆様ご友人の皆様下記の芸術活動にご案内申し上げます。  
す。多数の方にご来場いただければ幸いに存じます。

---

**12.30-14.00 ERÖFFNUNG**

Studyon Institut, Immermannstraße 19, 40210 Düsseldorf

**Kodama Kozue, Malerei**

22. September bis 26. Oktober 2012

12・30から14時まで オープニング

こだまこずえ 絵画 2012年9月22日から10月26日まで

---

**14.00-18.00 ERÖFFNUNG**

Praxis Dr. Flohr, Oststraße 51, 40211 Düsseldorf

**Mami Chihara, Malerei**

**Shigeru Takato, Fotografie**

19. September bis 2. Dezember 2012

14から18時まで オープニング

千原真実 絵画 高東滋 写真

2012年9月19日から12月2日まで

---

**18.00-23.00 PERFORMANCE IM BCN TRES CHICAS**

Immermannstraße 23, 40211 Düsseldorf

*Die Probleme der Erdbebenkatastrophe in Japan vom 11.03.2011*

*sind noch nicht gelöst und ich überlegte, was ich tun kann, um zu helfen.*

*Den Erlös aus den Wohltätigkeitsveranstaltungen möchte ich deshalb spenden.*

*Und hoffe auf viele Besucher. Kodama Kozue*

2011年3月11日東日本大震災による復興はまだ解決しておりません。ドイツにいる自分に出来ることを考え、ライブペイントの作品の売り上げを義援金として日本に送る為、チャリティーライブペイントを行っております。多数の方にご来場いただければ幸いに存じます。こだまこずえ

**Kodama Kozue, Charitivy Life painting**

18時から23時まで パフォーマンス

こだまこずえ チャリティーライブペイント